

O ñanj a 'min xnaj nun'

Libro del adulto

MEVYT
Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

MIBES
MEVYT Indígena
con Español como
segunda lengua

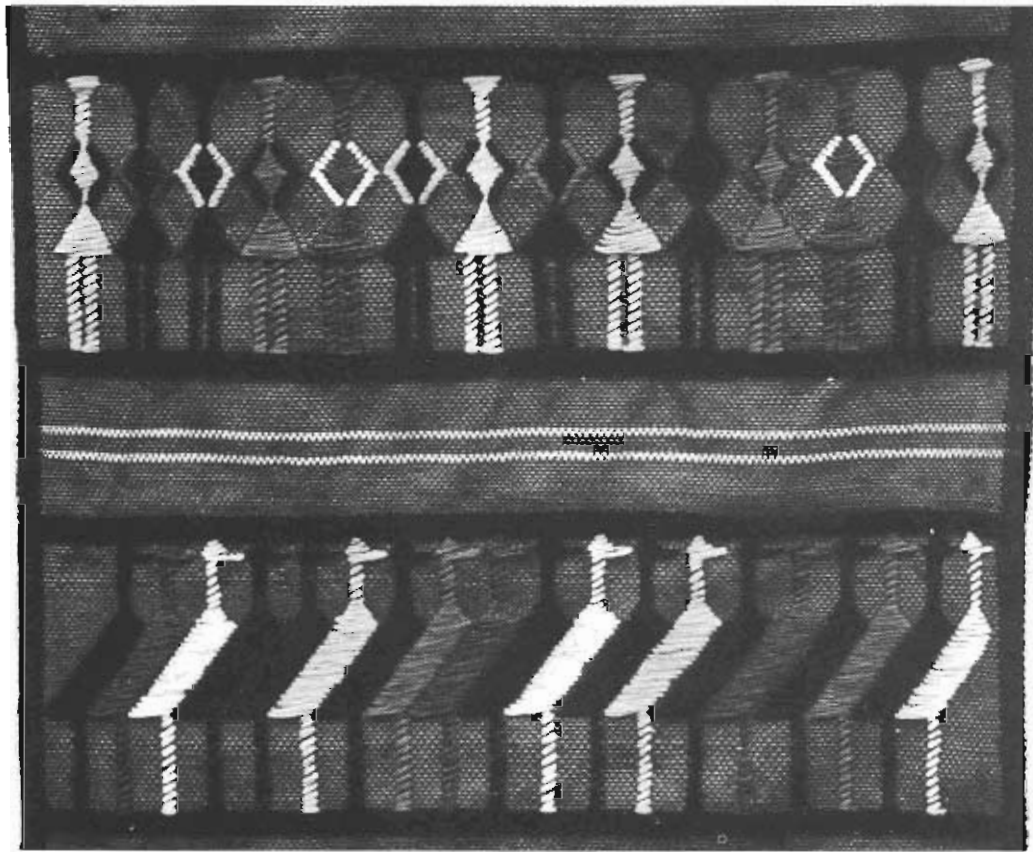
1

Guyi'i naia ni gachun snan nu'aj

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Triqui de Copala



Triqui driki tinujei



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS



Desarrollo de contenidos

Centro Cultural DRIKI,
Anadeges del Sur Pacífico,
A.C., Chicahuaxtla
Fausto Sandoval Cruz
Pablo Hernández González
Andrea Velázquez Ramírez
Rafael Gamallo Pinel

Colaboración y apoyo

Alejandra Vasconcelos H.
INEA-Delegación Oaxaca

Asesoría técnico-pedagógica

Dirección de Contenidos,
Métodos y Materiales

Producción editorial

J. Alberto Rivera Sánchez

Diseño gráfico

Angélica G. Anaya Acevedo
Pilar Rodríguez López
Ricardo Osorio Jiménez
Andrea Muñoz Almanza
Norma Gpe. García Manzano
Ma. Engracia Martínez Navarro

Fotografía

Luis Villaseñor Valadez

Ilustración

Francisco J. Bautista González
Ma. Teresa Almanza Martínez

Corrección

Eliseo Brena Becerril

Cuidado de la edición

Javier García Manzano
Julio C. Tovar Hernández
Guillermo Campos Nava

Agradecemos a las comunidades de Santo Domingo del Estado de Oaxaca,
La Laguna Guadalupe, San José Xochitlán, San Martín Itunyoso, San Andrés Chicahuaxtla,
San Miguel y Paraje Pérez Copala.

© 1997 Instituto Nacional para la
Educación de los Adultos.

1ª reimpresión 2000

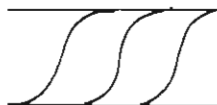
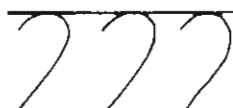
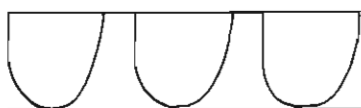
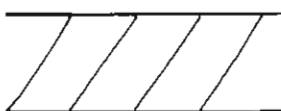
ISBN 968-29-3439-7 (Obra General)

ISBN 968-29-3908-9

Derechos reservados conforme a la ley.
Prohibida su reproducción total o parcial
por cualquier medio.
Impreso y hecho en México.

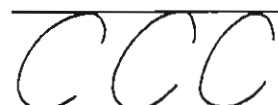
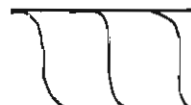
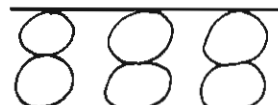
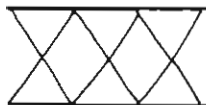
Indice

Lección 1	9
Lección 2	21
Lección 3	25
Lección 4	29
Lección 5	37
Lección 6	45
Lección 7	55
Lección 8	63
Lección 9	75
Lección 10	83
Lección 11	93
Lección 12	99



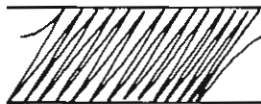
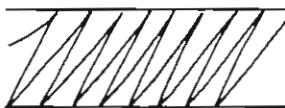
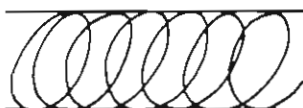
Pida al adulto que:

- Llene cada renglón según los ejemplos.



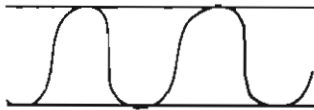
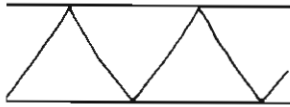
Apoye al adulto para que:

- Llene los renglones con cada una de las figuras, como en el ejemplo.



Pida al adulto que:

- Llene cada renglón según el ejemplo.



Pida al adulto que:

- Llene los renglones con cada una de las figuras, como en el ejemplo.

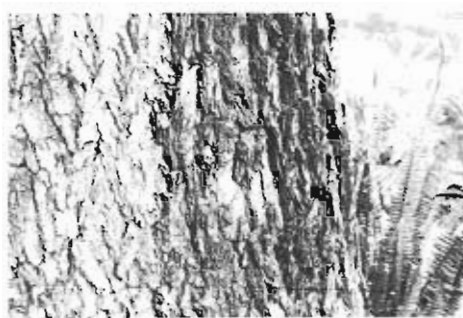
Lección 1



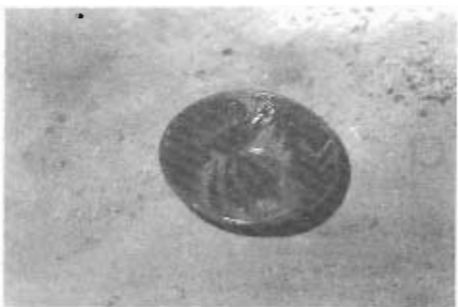
na



ne



kí



ko'o



kú

Apoye al adulto para que:

- Observe las ilustraciones y diga lo que representan; lean, junto con usted, las palabras correspondientes a las ilustraciones poniendo énfasis en la pronunciación de las vocales y así las asocie con las palabras de cada ilustración.

na a

aka a

ka a



nana a

naka a

naka na naka a

n__ k__ n__ n__ k__ __

Apoye al adulto para que:

- Lea con usted las palabras y el enunciado enfatizando la lectura de la vocal **a**. Identifique y lea la vocal **a** notando su presencia en las palabras y el enunciado. Complete las palabras del enunciado copiando la vocal **a**.



• n _ n n _ k _ _

• _ k _ k _ _

• k _ n _ _

• r _ n _ _

Apoye al adulto para que:

- Escriba la vocal **a** en los lugares que se le indican, lea con usted las palabras y el enunciado que forman y platique sobre el significado de éste.

ne a

n _ _ a

re a

r _ _ a

e

ge a

re a

g _ _ a

rt _ _ a

kan kuej nakaj rej a

kan ku _ _ j nakaj r _ _ j a

Apoye al adulto para que:

- Lea con usted las palabras y el enunciado, platicando acerca de su significado y poniendo énfasis en la pronunciación de la vocal **e**. Identifique y lea la vocal **e** en las palabras y en el enunciado. Practique la escritura de la vocal **e** copiándola en los renglones correspondientes.

ski a

ki a

rki a



tsi a

xni a

yan' chá nia skuj niko a

Apoye al adulto para que:

- Lea con usted las palabras y el enunciado, enfatizando la presencia de la vocal **i** y así la relación con su pronunciación al momento de leerla. Platique sobre el significado de lo que leyó.

rk' ____ a

xk ____ ' a

ix2

k ____ l' ____ a

y ____ ' ____ j a

s ____ ' ____ a a

r ____ ' ____ á a

n ____ nj xn ____ a

Apoye al adulto para que:

- Escriba la vocal **i** en los renglones que se indican, lea con usted las palabras y el enunciado que formó y platique acerca de lo que significan.

o a

yo a

__ a

y __ a



konó a

sók o

k __ nó a

s' __ k __ a

ró k __ n __

nak __ na a

Apoye al adulto para que:

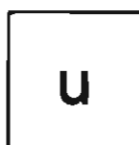
- Lea con usted las palabras relacionando la vocal o con su pronunciación. Practique la escritura de la vocal o copiándola en los renglones correspondientes y lea el enunciado que se formó.

kú a

'nú a

k' a

'n ___ a



snú a

kukú a

sn ___ a

k_ k' ___ a

tu'uej ni' se ague ni' a

t ___ ' ___ ej ni' se ag ___ e ni' a

Apoye al adulto para que:

- Lea con usted las palabras relacionando la vocal **u** con su significado y que practique la escritura de la vocal **u** copiándola en los renglones correspondientes.

náka a

rte a

ne a

skí a

ki a

nanga a

ro a

kukú a

ku a

yo a

Apoye al adulto para que:

- Lea con usted las palabras y diga lo que significan, reconozca y lea las vocales y asocie cada palabra, de la primera columna con otra de la segunda, que tenga la misma vocal, como en el ejemplo.
- Pase a la página 9 del cuaderno.



rk__a



y__a



'n__a



k__na



n__a

Apoye al adulto para que:

- Observe las ilustraciones y diga lo que representan, nombre la vocal que lleva cada una de las palabras que dijo y la escriba en el renglón correspondiente para completar las palabras.

[illegible]

Apoye al adulto para que:

- Escriba las vocales que en forma pausada y en distinto orden le va usted a dictar; al terminar que lea y compare las vocales que escribió.

Lección 2



ko'ō só' ra'ui ga no' a

Apoye al adulto para que:

- Asocie la presencia del apóstrofo con el corte que se da en la voz cuando se realiza una lectura pausada del enunciado y platique acerca de su significado.
- Pase a la página 11 del cuaderno.

ne' a

ra'a' a

un' a

re'e' a

ve' a

ko'o' a

go' a

tu'ui' a

re' a

ri'ia' a

chra' a

kili' a

chi' a

ia'ue' a

Apoye al adulto para que:

- Lea con usted las palabras poniendo énfasis en la presencia del apóstrofo y lo relacione con el corte que se da en la voz. Entienda que al hacer un corte en la voz debemos escribir el apóstrofo.

ko - o a

yí - a

ye - a

ra - ui a

ni - ió a

ni - a

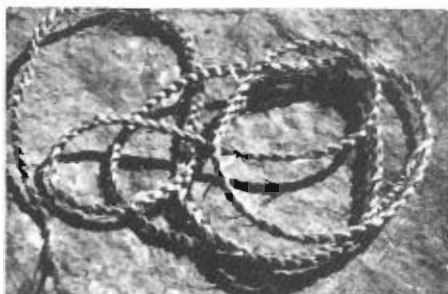
go - a

so - o a

kachri - ra' - ui a

Apoye al adulto para que:

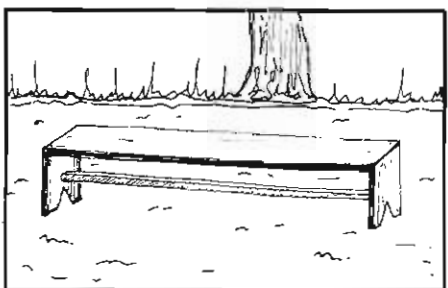
- Escriba el apóstrofo en los renglones que se indican, lea con usted las palabras y el enunciado enfatizando el corte que se produce en la voz y platique sobre el significado de lo que leyó.
- Pase a la página 12 del cuaderno.



ne a
ne' a



koj a
ko'o a



ria a
ri'ia' a



Apoye al adulto para que:

- Observe las ilustraciones dos a dos, diga lo que representan y señale al hacerlo cuál lleva un corte en la voz. Después, escriba la palabra que corresponda debajo de cada ilustración.

Lección 3



j

nij nākaj vij ga' na a
n ___ nāk ___ v ___ ga' na a

Apoye al adulto para que:

- Lea con usted en forma pausada el enunciado poniendo cuidado en la pronunciación suave y aspirada de las vocales y la relación con la escritura de la letra j; complete el enunciado copiando las vocales que llevan esa letra.
- Pase a la página 13 del cuaderno.

éj a

gój a

ka'uj a

yúj a

ku**e**j a

rak**a**j a

do**j** a

xt**a**j a

rik**i**j a

ts**i**j a

ia'**a**j a

iaku**e**j a

nga**a**j a

a'iu**j** a

do**j** a

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras con usted poniendo énfasis en la pronunciación suave y aspirada de las vocales, y la asocie con la presencia de la letra j; comprenda que cuando se hace esa aspiración debe escribir esa letra.

aj

ng ___ a

k ___ a

ej

ku ___ a

r' ___ a

ij

v ___ a

ch ___ a

oj

ta'n ___ a

sk ___ a

uj

kua'n ___ a

a'i ___ a

Apoye al adulto para que:

- Escriba las vocales suaves o aspiradas que se indican en los renglones correspondientes; lea con usted las palabras que formó poniendo cuidado en la pronunciación de esas vocales y también diga el significado de las palabras que leyó.

kaj a

skuj a

koj a

ne'ej a

ka'uj a

vij a

chrej a

iaj a

kij a

nichroj a

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras con usted poniendo énfasis en la lectura de la aspiración y relacione cada palabra de la primera columna con otra de la segunda, siempre y cuando coincidan en llevar la misma vocal, como en el ejemplo.
- Pase a la página 14 del cuaderno.

Lección 4



n

un kán karan gorun só' a
___ k ___ kar ___ gor ___ só' a

Apoye al adulto para que:

- Lea con usted el enunciado en forma pausada teniendo cuidado en la pronunciación nasal de las vocales destacadas, y así lo asocie con la escritura de la letra **n**.
- Pase a la página 15 del cuaderno.

kǎn a

ra'an a

yián a



kín a

yañin a

natsín a

chrún a

yú - un a

rru'nun a

• yan yián a

• gunun' natsín a

• kin gunun a

• ganun' rru'nun a

Apoye al adulto para que:

- Lea con usted las palabras y enunciados cuidando la pronunciación nasal de las vocales y diga el significado de esa lectura. Se dé cuenta de que siempre que pronunciamos la vocal, permitiendo salir el aire por la nariz, debemos escribir la letra **n**.

an

y ____ a

in

d ____ a

un

chr ____ a

k ____ a

k ____ a

d ____ a

dak ____ a

yirak ____ a

yu - ____ a

ra' ____ a

nats ____ a

gun ____ a

ya' ____ a

yañ ____ a

rru'n ____ a

Apoye al adulto para que:

- Escriba las vocales nasales que se le indican en cada columna; lea con usted las palabras que se forman y platique acerca de lo que significan.



kan

kanj

tanj a

nanj a

ñanj a

ka'anj a

nakunj a

rnunj a

kā ____ a

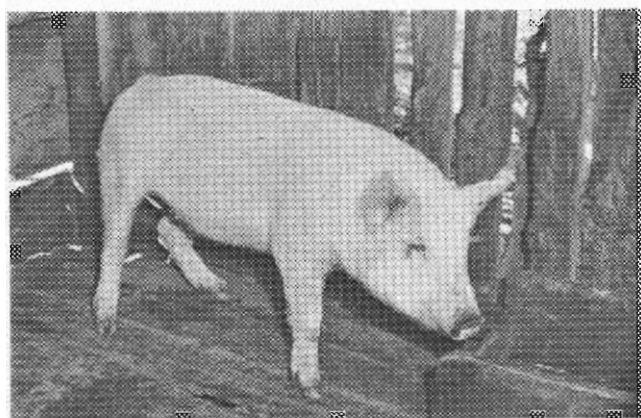
nak ____ a

rn ____ a

•tunj nanj a

Apoye al adulto para que:

- Observe las ilustraciones y diga lo que representan, note la diferencia en la pronunciación nasal de las vocales y observe cómo se marca esa diferencia en la escritura de las palabras correspondientes.
- Lea las otras palabras que presentan el mismo caso indicado con **nj** y platique acerca de lo que significan, complete las palabras copiando esas vocales.



xká

xka

kú a

yé a

ska a

man a

yí' a

yúj a

nee a

nike a

kí a

vé' a

nii a

iavii a

só' a

nakó a

xto a

xko a

cha'áj a

yá a

siu a

yoo a

Apoye al adulto para que:

- Observe las ilustraciones y diga lo que representan, note la mayor y menor altura de la voz en la pronunciación de las vocales y observe cómo se marca ésta en la escritura.
- Lea con usted las palabras poniendo cuidado en la pronunciación alta de las vocales y observe que siempre que se da este tipo de pronunciación se hace uso del acento, y cuando es muy baja la pronunciación, se subraya la vocal.

ka

kān

kaj

kanj

ne

ne

ne'

nej

ki

kij

kín

kí

ko'o

ko'o'

xko

skoj

kú

ku

skuj

nakúnj

Apoye al adulto para que:

- Lea con usted las palabras de cada hilera poniendo cuidado en la manera de pronunciar las vocales, observando cómo se marca esa diferencia en la escritura y diciendo lo que significa cada una de esas palabras.
- Pase a la página 16 del cuaderno.



ne a



ku a



yo a



chra a



ne a



ku a



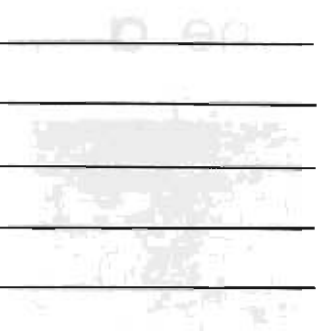
yo a



chra a

Apoye al adulto para que:

- Observe dos a dos las ilustraciones diciendo lo que representan y platicando sobre la diferencia que se da en la pronunciación, después que complete las palabras correspondientes escribiendo el acento o subrayando la vocal.

[illegible]

- Escriba un dictado en el que se haga uso de las vocales ya sean estas normales, nasales o suaves y también sus diferentes entonaciones. Al terminar, que lea y compare las vocales que escribió.
- Pase a la página 18 del cuaderno.

- Escriba un dictado en el que se haga uso de las vocales ya sean estas normales, nasales o suaves y también sus diferentes entonaciones. Al terminar, que lea y compare las vocales que escribió.
- Pase a la página 18 del cuaderno.

Lección 5



n

k

náka

na

a

na

a

náka

a

Apoye al adulto para que:

- Lea con usted el enunciado asociándolo con la ilustración y poniendo cuidado en la pronunciación de las nuevas letras **n** y **k**.
- Complete el enunciado copiando las palabras correspondientes.

náka **na** a
na

na a

nan a

nanj a

nana a

ne a

ne' a

ne a

ne'ej a

ni a

nij a

ni'

ni'io a

'nú a

ianu' a

nej a

kono

• ua **na** a

• ua **ne** a

• ua **na** a

• ua **ni'io** a

• ua **'nu** a

• ua **ianu'** a

• **'na' nana** a

• **'na' nó'** a

• o **ne** a

• **ane'** nanj a

• o **na** n a

• **na' nó'** a

Apoye al adulto para que:

- Reconozca y lea el enunciado destacando la palabra **na**; lea la palabra identificando la letra **n** y la relación con la pronunciación de ésta. Lea otras palabras y frases con la letra **n** y platique acerca de su significado.
- Pase a la página 19 del cuaderno de trabajo.

naa a

na a

nea a

né a

nó' a

nana a

• ane' _____

• ua _____

• 'na' _____

• nó' _____

• 'ne' _____

• o _____

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras identificando lo que significan; lea también los enunciados incompletos y los complete escribiendo esas palabras, al terminar, que practique la escritura copiando el enunciado completo, lea el enunciado que formó y platique sobre su significado.
- Pase a la página 20 del cuaderno.

ua

'ne' a



'na'

na a

né

nana a

ne

nó' a

ua na a

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras de cada columna identificando lo que significan, una cada palabra de la primera columna con otra de la segunda para formar un enunciado y lo escriban sobre los renglones en blanco, como en el ejemplo.

naka na a
naka

ka a	ki	kú a	ka'uj a
kán a	kí a	ko'ó a	nakaj a
k <u>a</u> n a	kij a	koj a	nike <u>e</u> a
kaj a	kin a	k <u>u</u> a	nakunj a
kanj a	kuéj a	kukú a	naka a

•akaa koj a

•a'iuj ka'anj a

•náka kán a

•kono niko

Apoye al adulto para que:

- Reconozca y lea el enunciado poniendo énfasis en la palabra **naka**, destacando la presencia de la letra **k** y así la asocie con la pronunciación de ésta. Lea otros enunciados con esa letra y platique sobre su significado. Practique la escritura copiando los enunciados en los renglones correspondientes.
- Pase a la página 21 del cuaderno.

• nakoo ka a

• nakoo _____

• naka neka a

• naka _____

• naka na a

• naka _____

• nike koj a

• nike _____

• aka ka' a

• aka _____

• naku' ka a

• naku' _____

• naka kij a

• naka _____

Apoye al adulto para que:

- Lea los enunciados de la primera columna platicando acerca de su significado, los compare con la lectura de los enunciados incompletos de la segunda y complete éstos, ya sea copiando o escribiendo nuevas palabras. Al terminar que lea, comprenda y comente los enunciados que formó.

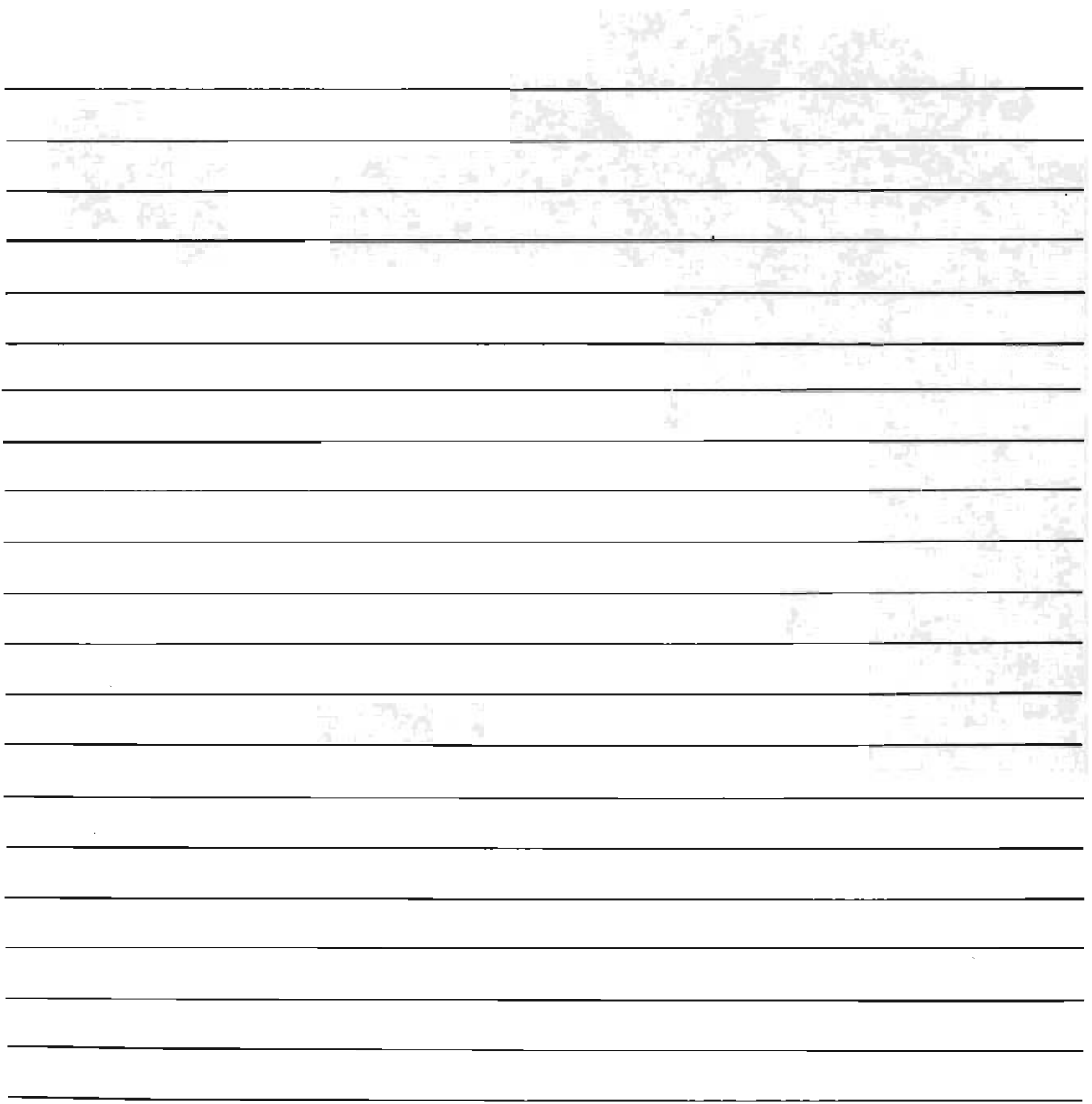


nako ka a

- iko ka a
- ka na nako a
- na na ka naká a
- naká nakó na a
- nakó na a níko a

Apoye al adulto para que:

- Lea el primer enunciado asociando su significado con el contenido de la ilustración. Lea los otros enunciados y platique de la importancia de la milpa.
- Pase a la página 22 del cuaderno.



Apoye al adulto para que:

- Escriba un dictado breve de 4 o 5 palabras utilizando únicamente las letras **n** y **j** combinadas con las diferentes vocales. Adviértales acerca de las palabras que le va a dictar y después de verificar, mediante varias repeticiones, que esté escribiendo, que compare y corrija con el grupo las palabras que escribió.

Lección 6



s

iaj **sun** **só'** io'ó ga **sku**j a
 iaj _____ io'ó ga _____ a
 _____ ga _____ a

Apoye al adulto para que:

- Lea el enunciado y lo relacione con el contenido de la ilustración, poniendo énfasis en la presencia de la nueva letra **s** y asociándola con su pronunciación; complete el enunciado escribiendo las palabras con **s** y lo copie sobre el renglón en blanco.

saka'

- 'iaj só' saka' na a
-

so'o

- so'o na'ia' kí a
-

se'ej

- si'iaj só' se'ej a
-

so'

- so' kono na kí a
-

sa'

- sa' 'iaj sun so' na a
-

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras que aparecen destacadas asociando la letra **s** con su pronunciación e identificando el significado de éstas. Lea también los enunciados, destaque en ellos palabras con la letra **s** y platique sobre el sentido de lo que leyó. Al terminar, que copie los enunciados en los renglones correspondientes.
- Pase a la página 23 del cuaderno.

sun

•ka'anj 'iaj

sun

so'a

sa'anj

• _____

siu

• _____

si'iaj

• _____

si'i

• _____

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras del lado izquierdo identificando su significado. Forme y escriba con cada palabra un enunciado sencillo en los renglones correspondientes, al terminar, que lea, compare y comente los enunciados que escribió.
- Pase a la página 24 del cuaderno.

sno a

skí a

- o sno naka a

- se snú kusin' sno a

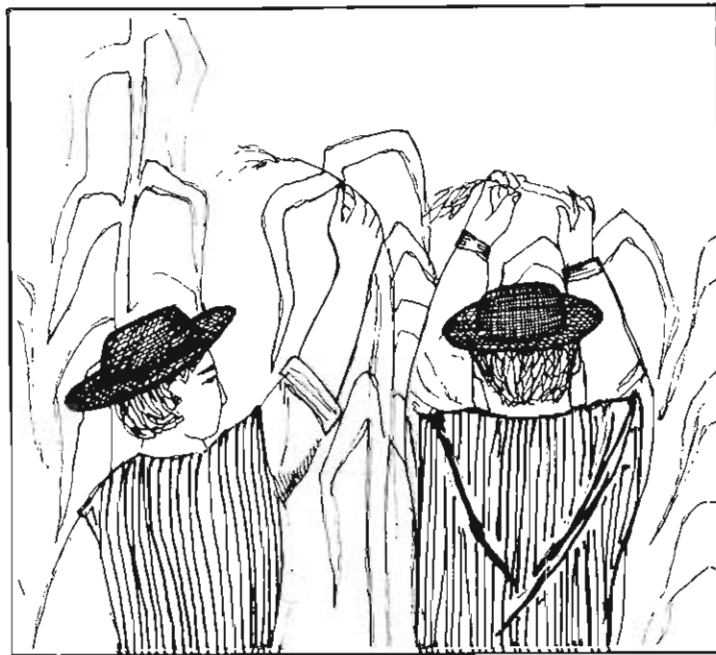
- ua nako skí a

- ska nun skí a

- ua o ska naka ga skí a

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras que aparecen destacadas en la parte superior de la página, observe que la letra **s** se combina con las letras **n** y **k** estudiadas anteriormente y relacione esa combinación con su pronunciación. Lea los enunciados platicando acerca de su sentido y destacando palabras que tengan la combinación **sn** y **sk**. Forme y escriba nuevos enunciados utilizando esas palabras y terminando que lea, compare y comente los enunciados que escribió.



ka'ne' ró ka ra na a

ka'ne' ____ ka ____ na a

ra'a' a

rke a

ri'ia' a

ra'an a

re' a

rikij a

ra na a

ró a

ru'ui' a

Apoye al adulto para que:

- Lea el enunciado asociando su sentido con la ilustración y resalte la letra **r** relacionándola con la pronunciación de ésta. Destaque esas palabras completando el enunciado y lea otras palabras con esa nueva letra platicando acerca de lo que leyó.

ria

ninj sô' ka'ne' ria a

riu

ki riu sô' rikij a

ri'ia'

ako sô' ri'ia' a

rú

rú karanj sô' rian no' a

ra'ui

na ra'ui ko'o' ninj sij 'iaj sun a

Apoye al adulto para que:

- Reconozca las palabras con la letra **r** que aparecen destacadas y las identifique en la lectura de cada enunciado, platique acerca del significado de estos y forme y escriba otros utilizando esas palabras. Al terminar que lea, compare y comente los enunciados que escribió.
- Pase a la página 25 del cuaderno.

ua	naka	se'ej a
ria	nakaj	ra na a
no'	ke'e	ra'ui a
roj so'	ko'o'	siu a

• ua ke'e siu a

- _____
- _____
- _____

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras de cada columna identificando lo que significan. Una cada palabra de la primera columna con otra de la segunda y otra más de la tercera para formar un enunciado que escribirá en los renglones, como en el ejemplo. Al terminar, que lea, compare y comente los enunciados que escribió.
- Pase a la página 26 del cuaderno.

rki • _____

rkaj • _____

rkí • _____

rko • _____

rná • _____

rnunj • ki karánj rnunj a _____

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras que aparecen destacadas observando cómo se combinan la nueva letra **r** con otras estudiadas anteriormente, la relacione con su pronunciación y platique acerca de su significado. Que escriba un enunciado con esas palabras, como en el ejemplo, y que compare y comente lo que escribió.

• naj ro' kono so' na iko' a

• niko riaj koj rke na a

• sa' kono noj na a

• nako na kono ro a

• niko _____ koj na a

• naj _____ kono _____ na iko'a

• karanj _____



Apoye al adulto para que:

- Lea los enunciados completos e incompletos y platique sobre lo que significan; complete estos últimos escribiendo palabras como las que acaba de estudiar y cuando termine, que lea los enunciados que escribió.
- Pase a la página 27 del cuaderno.

[illegible]

Apoye al adulto para que:

- Escriba un dictado de 6 o 7 palabras siguiendo las mismas actividades y procedimiento del dictado de la lección anterior.
- Pase a la página 28 del cuaderno.

Lección 7



g

nga **g**ój 'nún naka a

_____ 'nún naka a

Apoye al adulto para que:

- Lea el enunciado asociando su contenido con la ilustración poniendo énfasis en la presencia de la nueva letra **g** y la relación con su pronunciación. Practique la escritura de la nueva letra completando el enunciado.

aga' aga' ua ska' a

guéj guéj rkaj rian iij a

gáj gáj no' niaj a

gui ka'anj gui a rej

gan' gan' 'iaj sun na a

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras que aparecen destacadas asociando la letra **g** con la pronunciación de éstas y las identifique en la lectura de los enunciados. Platique sobre el significado de éstos y escriba nuevos enunciados sencillos con esas palabras. Al terminar, que lea, compare y comente los enunciados que escribió.
- Pase a la página 29 del cuaderno.

ngaj

• ngaj ane' _____

• ngaj karánj _____

• ngaj gan' _____

Apoye al adulto para que:

- Lea la palabra **ngaj** identificando su significado, complete los enunciados que llevan esta palabra y los copie completos en los renglones correspondientes.
- Pase a la página 30 del cuaderno.



I

nakaj lag ni kili' a
nakaj ____ ni ____ a

lala a

lu a

lalo a

le'ej a

koloj a

kili' a

ko'lo a

kolój a

kuli a

Apoye al adulto para que:

- Lea el enunciado relacionando su sentido con el contenido de la ilustración marcando la presencia de la nueva letra I y la asocie con su pronunciación. Practique la escritura de la nueva letra completando el enunciado. Lea nuevas palabras que tengan la letra I y platique acerca de lo que significan.

lala lala ane' ngaj a

lu lu rui' rian nī a

le'ej ua sa' nā le'ej a

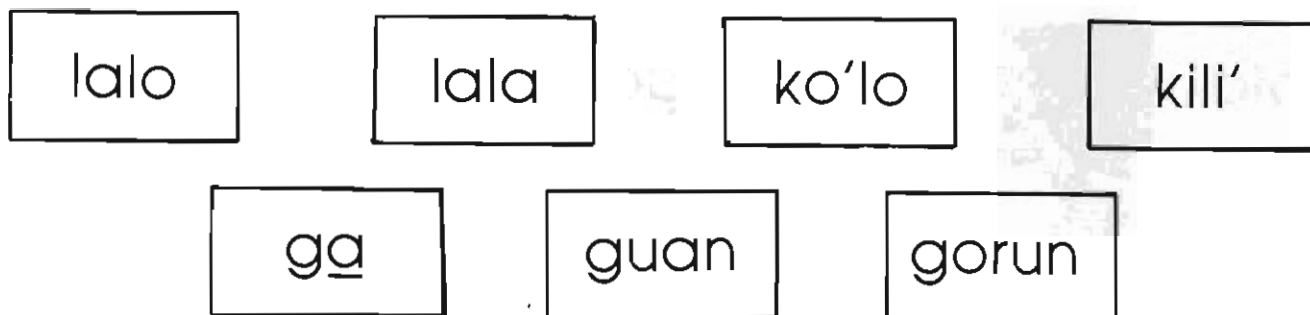
koloj kuni va koloj a

ko'lo ko'lo gaān iu'uj a

kolój kolój kunānj rian io'ō a

Apoye al adulto para que:

- Reconozca las palabras que aparecen destacadas y las identifique en la lectura de los enunciados. Escriba nuevos enunciados con esas palabras en los renglones correspondientes. Lea, compare y comente los enunciados que escribió.
- Pase a la página 31 del cuaderno.



- ki nakaj réj kán ____ nīj a
- nakaj ni'kán ____ ru'uej ni' a
- ane' _____ ga kuej _____ ngaj a
- ranga' tunanj _____ a
- _____ la ni nakaj _____ a
- io' nianj ro' kono ni na ióó ____ a

Apoye al adulto para que:

- Lea tanto las palabras como los enunciados incompletos platicando sobre lo que significan. Complete esos enunciados utilizando las palabras. Lea, compare y comente la resolución del ejercicio.
- Pase a la página 32 del cuaderno.

na a

- ga ua nga ne kono réj na ga ru'uej a

ni' ian gâj no' ase gan' ka'anj ria no'

- koj rke na a.

Apoye al adulto para que:

- Reconozca la palabra **na a**, lea los enunciados que se relacionan con esa palabra y platique sobre el sentido y significado de lo que leyó.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Apoye al adulto para que:

- Escriba un breve dictado de 3 o 4 enunciados, de 2 o 3 palabras cada uno, siguiendo las mismas sugerencias que se le dieron para esta actividad.

Lección 8



t

ts

rian ia'ue ane' **t**ana, ane' ia**m**i',
ane' **t**sej, ane' **st**o skuj, ane' **r**taa

Apoye al adulto para que:

- Lea el enunciado relacionando su sentido con el contenido de la ilustración, ponga atención a la presencia de la nueva letra **t** y la relacione con su pronunciación, ya sea que esté más cerca de una vocal o de otras consonantes **ts**, **st** y **rt**; también ponga atención a la nueva letra **m** y platique sobre el sentido y significado de esas palabras donde aparecen las letras destacadas.

†

rian ia'ue ane' **tana**

tana

tu'uej a	kotó a	toko a	iatí' a
ta'nij a	iatu a	taj a	ta'noj a
ta'lo a	nato a	tukua a	tarnog a

- tu'uej ni' se ague ni' ngaj a
tu'uej _____
- ta'nij ro' ka'anj iakuej a
ta'nij _____
- ta'noj karanj koto ngaj a
ta'noj _____
- nako ta'lo nakaj nij a
_____ ta'lo _____

Apoye al adulto para que:

- Reconozca el enunciado al leerlo destacando la palabra **tana**. Destaque la letra **†** en la lectura de esa palabra y lea otras palabras con la letra **†** platicando acerca de su significado. Lea los enunciados, platique sobre su sentido y destaque en ellos palabras con la letra **†**. Escriba con esas palabras nuevos enunciados en los renglones correspondientes y lea, comente y compare los enunciados que escribió.
- Pase a la página 33 del cuaderno.

- karanj nga o ____ a
- _____ atã nato a
- tarno ni' _____ ni' a
- _____ toko rakaj a
- ninj _____ karanj se gue ni' a
- rá ranga' ne 'na' _____ taj tu'ua kij a

iatí'

iatu

tu'ui

ta'ninj

ta'nōj

tukua

Apoye al adulto para que:

- Lea los enunciados incompletos y las palabras, complete aquellos utilizando las palabras, lea los enunciados que formó y platique sobre su significado.

m

rian ia'ue ane' **iami'**

iami'

me

rumi a

ma

iamē a

mare a

ruminj a

man a

maká a

manj a

rami a

maré a

men

- karánj o iami' manj a

iami'

- o laa ni toko ga rumi a

rumi

- o ru'ui tsi ua mare a

mare

- ka'anj ni' go ruminj a

ruminj

Apoye al adulto para que:

- Reconozca el enunciado, enfatizando la lectura de la palabra **iami'**, destaque la lectura de la letra **m** en la palabra. Lea otras palabras con la nueva letra **m** y platique sobre lo que significan. Reconozca y destaque palabras con la letra **m** en la lectura de los enunciados y escriba con esas palabras nuevos enunciados en los renglones correspondientes; al terminar que lea, compare y comente los enunciados que escribió.

- ma koj ruvi _____ a
- ma _____ tsi' io'o ia'an a
- ane' _____ 'iaj tu'ui a
- ka'anj karan ni ia'uej _____ a
- goj _____ ij manj a

rami

maká

iame

man

maré

Apoye al adulto para que:

- Lea los enunciados incompletos y escriba, para completarlos, sobre los renglones, las palabras que aparecen al final de la página; al terminar, que lea, compare y comente los enunciados que formó.
- Pase a la página 34 del cuaderno.

- me rej ka'ue karanj o to ga
-

- me se karan so' ga ta'no
-

- me gui ua ia'ue taioj ga
-

- me rason ane' rian ia'ue ga
-
-
-

Apoye al adulto para que:

- Lea las preguntas y platique sobre lo que en ellas se le pide, responda por escrito sobre los renglones en blanco y lea, compare y comente las respuestas.

rian ia'ue ane' **tsej**

tsej

tse a

na**tsi'** a

tsi a

gu**tsi** a

tsej a

ru**tsi'** a

tsi' a

ga**tsi** a

tse a

- nota ni' tse ni tu'ue ni' a
- ata guaio nanj ia' tse a
- roj so' ko'o tse a
- me rej ka'ue karan ni' tse a

Apoye al adulto para que:

- Reconozca el enunciado destacando en su lectura la palabra **tsej**, destaque la combinación **ts** en la lectura de la palabra, lea otras palabras que llevan esa combinación poniendo cuidado en su pronunciación y diciendo lo que significan. Lea la palabra **tse a**, la reconozca en la lectura de los enunciados, platique sobre el significado de éstos y responda por escrito, en forma sencilla, la pregunta final. Lea y compare sus respuestas.

- se nako natsi' ko'o' ni' ni karan' ni' 'ia a
-

- i'ue taioj ane' tsi' gatsi a
-

- tsej maru nu so' a
-

- koj ra'a rutsi' sa' ko'o ga guia' rke' a
-

- kutsi no' tsi rukua ni no' a
-

Apoye al adulto para que:

- Lea los enunciados destacando en ellos la presencia de palabras con la combinación **ts**. Escriba con esas palabras nuevos enunciados y lea, compare y comente los enunciados que escribió.
- Pase a la página 35 del cuaderno.

st

rian ia'ue ane' **sto** skuj a

sto a

sto

sta a

stuj a

- sto skuj sa' ko'o' ne'ej ga ne gutsi a
- me se sa' jo'o' ne'ej ga ne gutsi a:

-
- sta ganun sto skuj a:
 - me se ganu sto skuj a:

-
- a'nga ne'ej ni ka'ne' ni stuj ne'ej a
 - me se a'ne' ni stuj ne'ej ga a:

Apoye al adulto para que:

- Reconozca el enunciado observando la presencia de la palabra **sto** en su lectura. Lea la palabra cuidando la pronunciación de las letras **st**. Lea otras palabras con esa combinación y platique sobre lo que significan. Lea cada enunciado y la pregunta que se le hace sobre ese enunciado, platique sobre lo que se le pide y responda por escrito; cuando termine, que lea, compare y comente las respuestas que dio.

rt

rian ia'ue ane' **rtaa**

rtaa

rto a

- ma ge'e rto ta a
- kane nato rke rto a
- ninj tu'ui karānj nato a
- kataj so' me nato ane' ra ninj tu'ui
- karan so' a:

Apoye al adulto para que:

- Reconozca el enunciado poniendo atención respecto a la presencia de la palabra **rtaa** en la lectura. Lea esa palabra relacionando su combinación **rt** con su pronunciación. Lea la palabra **rto a** y diga lo que significa. Lea los enunciados que se relacionan con esa palabra y responda, por escrito, a lo que se le pide; al terminar, que lea, compare y comente sus respuestas.
- Pase a la página 36 del cuaderno.

- ane' ke'e rasun rian ia'ue a
- ane' tsej ne ane' tana, ne ane' rta a
- sto ninj so' man taioj ane' i'ue a
- nato, ne ague, ne ra'ui, ne rte, ne men,
karanj ninj tu'ui rian ni' a.
- na ga ni' karanj rasun rian ia'ue a

Apoye al adulto para que:

- Lea los enunciados, platique sobre su significado y platique, también, sobre el tema del mercado.
- Pase a la página 37 del cuaderno.

rian ia'ue karanj ni'

guaio

ratsin

sitsi'

tana

tse

natsi'

ta'lo

tsi'

tsej

kolo'

natan

iami'

me rasun karanj
so'ga

me rasun tu'uej
so'ga

Apoye al adulto para que:

- Lea el enunciado y las palabras y reconozca en ellas cosas que se compran y venden en el mercado. Lea los enunciados de cada columna y escriba en los renglones de cada una, las cinco principales cosas que llevan a vender y a comprar respectivamente; al terminar, que lea, compare y comente lo que escribió.
- Pase a la página 38 del cuaderno.

Lección 9



ch

cha ni' kuej ne ne **chra**
sa sa me nij io' **cha** nij iuvi a

Apoye al adulto para que:

- Lea el enunciado asociando su significado con el contenido de la ilustración y poniendo cuidado en la presencia de las nuevas letras **ch** y **v** relacionándolas con su pronunciación.
- Pase a la página 39 del cuaderno.

• che le'ej cha kan' 'nu a

che

cha

• ga na rasun nij iuvi gachij a

gachij

• cha'aj cha ia' rto a

cha'aj

• chi cha chra 'iaj chana a

chi

chana

Apoye al adulto para que:

- Lea los enunciados, platique sobre lo que significan y señale en ellos palabras con la letra **ch**. Escriba con esas palabras nuevos enunciados sencillos en los renglones correspondientes; terminando, que lea, compare y comente los enunciados que escribió.

• ia gache ni' ga guchi' ri'ianj chuman' a

• ga na gane' gachij rej ma ni' a

• chin sa'anj ma ni ga karan ni' sagan ni' a

• gueg ninj cha'án ka'ánj ni nian chrej a

• cha'an ché rej ni a

Apoye al adulto para que:

- Realice las mismas actividades de la página anterior.
- Pase a la página 40 del cuaderno.

v

iuvi

- ma iuvi 'iaj sun sun chuman' a
 - gun cha'anj ne ra'anj ninj iuvi a
me 'iaj iuvi a:
-

iaví

- ninj si ma taga' tu'uej iaví a
 - iaví se tarno ro' tu'ue doj a
me rej ka'ue karan ni iaví a:
-

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras, diga lo que significan, lea los enunciados relacionados con ellas y responda, por escrito, a las preguntas sobre el contenido de esos enunciados. Terminando, que lea, compare y comente las respuestas que dio.
- Pase a la página 41 del cuaderno.

chr

chran • kane ve' chran ki'iaj nanan
nakuaj a

chre' • chre' ka'anj ni' 'iaj sun ni' sun
chuman' a

gachrinj • gachrinj ni' ga ganó ga'an ma
ni'a

chruj • kara ska 'iaj ninj chruj a

nichroj • ninj chana ro' garason ninj no'
nichroj nami katun ninj no'a

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras que aparecen destacadas con la combinación **chr** y las asocie con su pronunciación. Destaque esas palabras cuando lea los enunciados y escriba otros nuevos utilizando esas palabras en los renglones correspondientes. Al terminar, lea, compare y comente los enunciados que escribió.
- Pase a la página 42 del cuaderno.

chrun a

- ga na ne ma ge'e chrun ne ga nako na a
- ia j ne ta vaj nako chrun ma ne ta vaj nako na nun a

chrej a

- ia j ne va o chrej se ganaj 'ia j ninj rej ni' gaman io' ga rke a
- va o chrej nij nakaj nij si 'na ó io'ó ga nama nij so' rej ma ni'a

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras **chrun** y **chrej**, y los enunciados relacionados con esas palabras y platique sobre su sentido y la importancia de los árboles y la costumbre, como temas.

chra a

- ma ke'e ninj iuvi chá rachrun ne ko'o',
ne natsi, ne sane sa', cha' chra ga
kuej a.
- chra ia'aj cha ni' se kata' ne ta'nín ni' a
- chi' chra naka ne ne che cha nīj
tanaj ne ne kolój cha chi valuj ne o
siu na ra'ui ko'o' rej a.

Apoye al adulto para que:

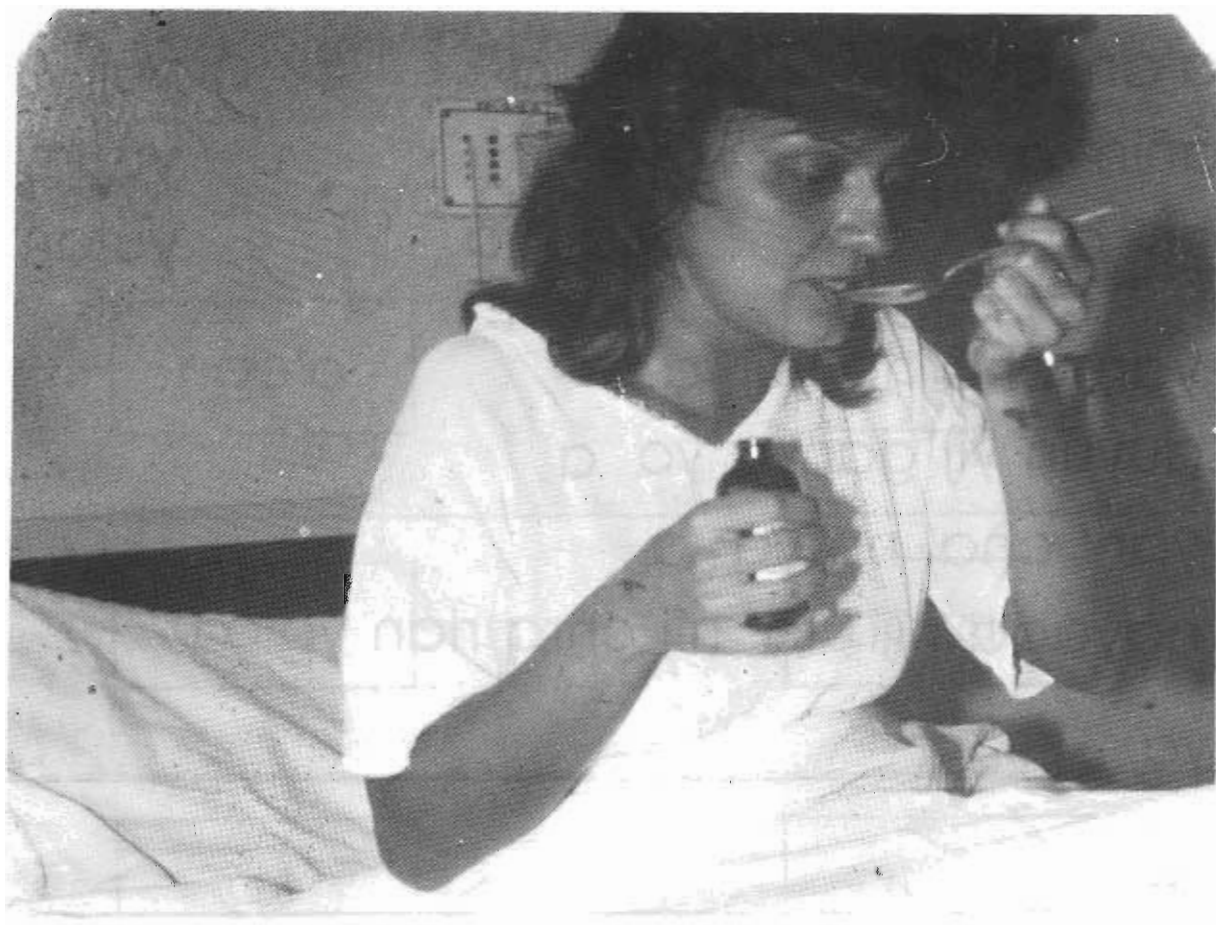
- Lea la palabra **chra a**, platique de la importancia de la tortilla en la alimentación, lea los enunciados relacionados con esa palabra y comente su significado.
- Pase a la página 43 del cuaderno.

[illegible]

Apoye al adulto para que:

- Escriba un dictado de 5 o 6 enunciados sencillos de 3 o 4 palabras, advirtiéndole previamente acerca de los enunciados que le va a dictar y siguiendo el mismo procedimiento que utilizó para estas actividades.

Lección 10



d

y

va **da'**aj nij iuvi ma **yán**

ni' ano **yi'**i **da'**lú ma a.

Apoye al adulto para que:

- Lea el enunciado relacionando su contenido con la ilustración y poniendo cuidado con la pronunciación de las nuevas letras **d** y **y**.

ya'an a

yañin a

yan a

ye a

ye' a

yián a

yuj a

yúun a

yutan a

- yan' chá ne yúj a
- guyun yīj ganya yo a
- yan' cha' ne yá a
- nayaga nīj uta' nīj chra rian yo a

yá _____

ye _____

yi' _____

yo _____

yúj _____

Apoye al adulto para que:

- Lea otras palabras con la letra **y** y platique acerca de su significado. Reconozca palabras con la letra **y** en los enunciados. Lea otras palabras con **y** que aparecen destacadas y escriba con ellas un enunciado en los renglones correspondientes; cuando termine, que lea, compare y comente los enunciados que escribió.
- Pase a la página 45 del cuaderno.

rdó

doj

- rdó 'iaj doj chra a

ndo'o

diaj

dój

dakan

do'

rda'

rnde

doto

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras que aparecen, dos a dos, antes de un renglón, diga lo que significan y forme un enunciado, escribiéndolo en los renglones correspondientes, como en el ejemplo; terminando, que lea, compare y comente los enunciados que escribió.
- Pase a la página 46 del cuaderno.

yi'i

- na'nu ni tu'ua' ne se taj ne kano yi'i ma ni'a
-

- ga 'ninij kanuj tokó ni' ne na'nu' daj a gui a
-

- ga u'ia' rke ni' ne kone' ni' ri'ianj ni' na ne kara ni' skua ga koj sania ko'o' ni'a
-

- ra'ui tsí sa' ndo'o ga ano ga'án ma ni' a
-

Apoye al adulto para que:

- Lea los enunciados relacionados con la salud y comente el sentido de lo que leyó. Luego que escriba un enunciado con la palabra que aparece destacada, en los renglones correspondientes. Al terminar, que lea, comente y compare los enunciados que escribió.

- réj naká ne gáta ta'noj mo réj 'na' ní' rej
ma rmedio a.

___ ma yé gáta ta'noj ma réj ga:

- chang ko'ó' na koj rmedio áse a'ñgaj
a'nej rke nó' ne ne me ra nó' ko'ó' nó'
rmedio tu'uj taj dotó a.

___ ma yé ko'o nó' rmedio koj ga:

Apoye al adulto para que:

- Lea tanto los enunciados como las preguntas relacionadas con ellos, platique de su sentido y lo que se le pide. Responda por escrito y cuando termine, lea, compare y comente las respuestas que dio.

maká a

- ninj sí ma chuma' ka'na' i'ue ko'ngo a.
- ninj sí ma ra kij karanj nato a.
- ninj sí ma taioj karanj rno a.
- ninj tu'ui ma ti'inj karanj nunj tana a
- ninj sí ma gó ramij karanj kan naio a
- maká 'na' rason karanj ni' a.

Apoye al adulto para que:

- Lea los enunciados, platique sobre lo que significan y del tema: la diversidad regional.
- Pase a la página 47 del cuaderno.

chuma' a

- iakuej 'na' rason karanj ni' a
- ninj iuv_i man dechruj tu'uej to a.
- ninj iuv_i doioj tu'uej iaví a.
- ninj tu'ui tu'uej dāj a rason a.
- ninj tu'ui m_a ngaj tu'uej sagan' ni' a
- tu'uej ni' sa man yan ni' a.

Apoye al adulto para que:

- Lea los enunciados, platique acerca de su significado y del tema: la comercialización regional.
- Pase a la página 48 del cuaderno.

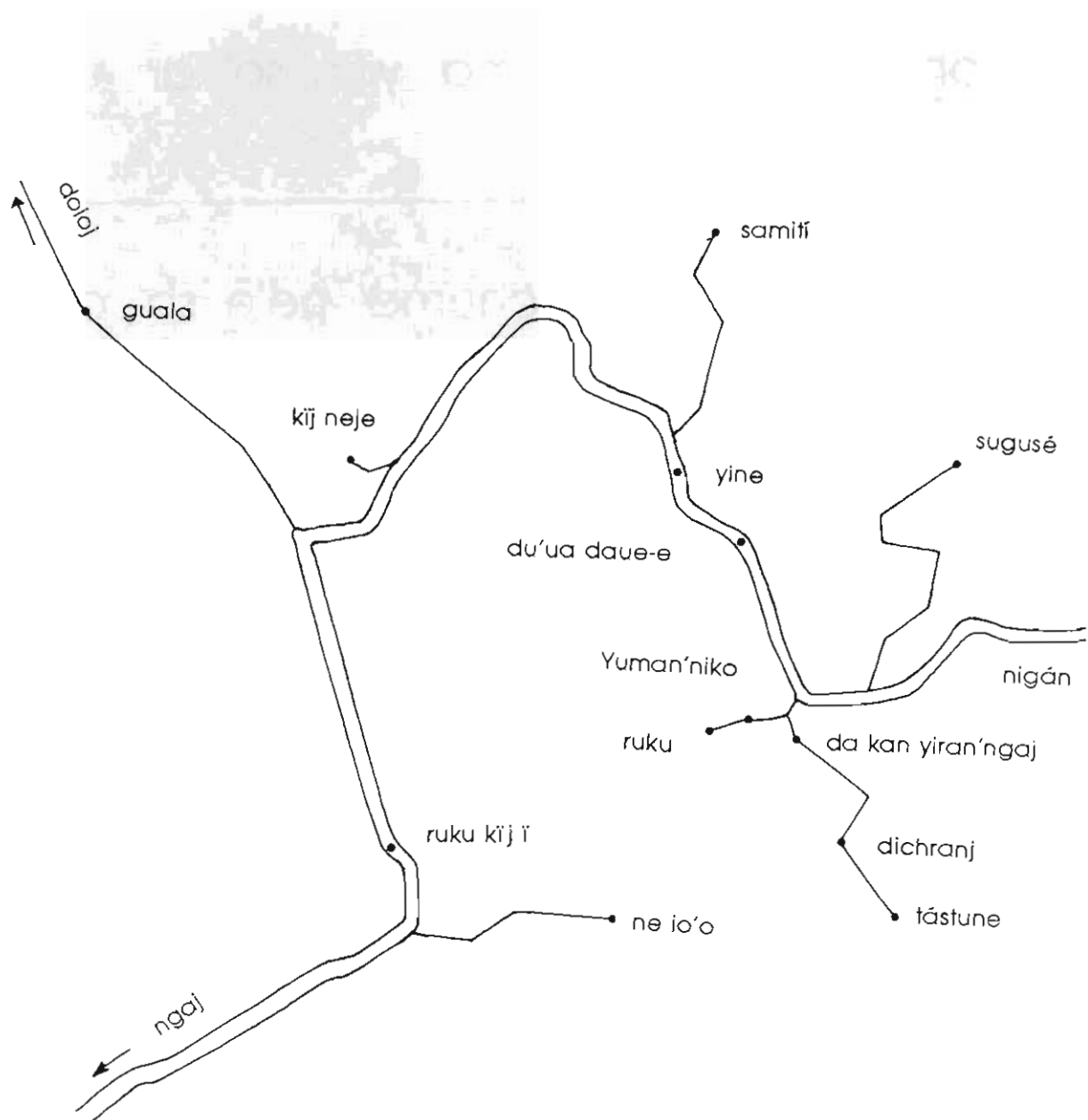
- ninj tuvi' ni' ne ninj tu'uj ne karanj rason
a ne tu'uej ninj so' ne kari' ninj so' sa'anj
karanj ninj so' o rason a.

- me ninj se tu'uej rason ga:

- ma yé tu'uej ni rason ga:

Apoye al adulto para que:

- Lea el breve texto y platique acerca de lo que leyó; lea las preguntas y conteste por escrito; al terminar, que lea, comente y compare las respuestas que realizó.



nej yuman' yiun'

Apoye al adulto para que:

- Lea los nombres de los pueblos y reconozca, con ello, el mapa de la región.
- Pase a la página 49 del cuaderno.

- kachron so' se yuví chuma' yān so' a

- kachron so' se yuví ó chuma' ne'e so' a

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings visible.

Apoye al adulto para que:

- Escriba el nombre de su pueblo y luego de otros que conozca, como se le pide; al terminar, que lea, compare, comente y corrija la escritura de las respuestas que efectuó.

Lección 11



ñ

rej ñanj dume nonj kij a.

ñan a

ñu a

iaguñan' a

ña a

ña' a

nato ñan a

Apoye al adulto para que:

- Lea el enunciado relacionando su significado con la ilustración y poniendo énfasis en la **letra ñ** relacionándola con su pronunciación.
- Lea otras **palabras que** tengan la nueva letra **ñ** y platique sobre lo que significan.

- ña ga ia'aj me se chin rian rke rne' a



- ka'ne sun rian so' ne se toko so' ñanj a

- kavi' ke'e iuvj maká 'iaj ñu nanuj a

- garan ni' nave ñu rian ninj tu'ui a

- toko ni iuguña' ga giri ni' na gane gavi
ndo'o tan' a.

Apoye al adulto para que:

- Lea los enunciados, platique acerca de su significado y reconozca, en ellos, palabras con la nueva letra ñ.

ñan _____

ña _____

ña' _____

ñanj _____

ñu _____

ñán _____

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras que aparecen en la columna y comente su significado; escriba un enunciado sencillo utilizando esas palabras en los renglones correspondientes; al terminar, que lea, compare y comente lo que escribió.
- Pase a la página 51 del cuaderno.

iaj ñan

chrá

iaguñan'

nag

kañanj

nakunj

nato ñan

yan'

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras dos a dos, forme y escriba con ellas un enunciado sobre el renglón correspondiente. Cuando termine, que lea, compare y comente los enunciados que escribió.

- dume ni' kij ne se ka'ne' ni' chrun gane ka'ue ne se taj ne vā ne se goj mā ne se giri' ni' na ko'o' ni' a.

— me daj iā se se dume ni' kij gā:

- ga me rā ni' kana ni' iko' ne na'iaj ni me rej ka' ue kono ni' ke'e io' gane ka'ue ne se taj ne neke chrun se ka'ne' ni' naj gun ma ninj io' a

— me rej ka'ué kana ni' ioko' gā:

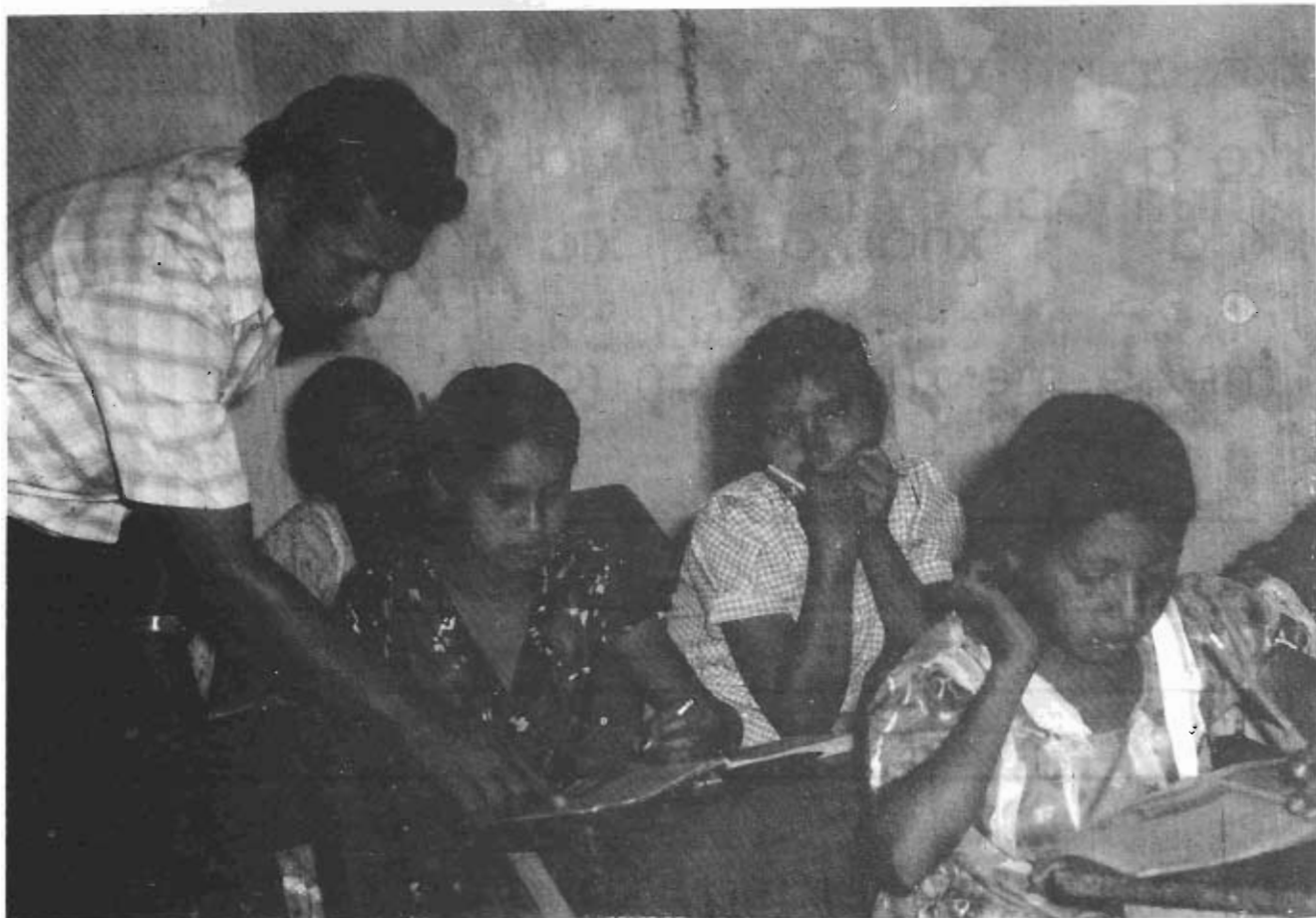
Apoye al adulto para que:

- Lea los párrafos breves y la pregunta, comente su sentido y responda por escrito a lo que se le pide; luego, que lea y comente lo que escribió.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

- Lea el enunciado, comente lo que se le pide, responda por escrito mediante frases y enunciados sencillos; al terminar que lea, compare y comente lo que escribió.
- Pase a la página 52 del cuaderno.

Lección 12



x

o xni chana ne o xni xno'ó ne
ñá roj só' rian chrun xla tuku'ión
roj so' ñanj a

Apoye al adulto para que:

- Lea el párrafo y lo relacione con el contenido de la ilustración, poniendo énfasis en la pronunciación de la nueva letra x.

xká a	xni a	xto a	xruaán a
xko a	xno'ó a	xtaj a	xkañan a
xkí a	xnán a	xla a	xnu'ñan a

• me se me xnij xrua'an ra' so' ga

• nata' so' me rej ma xkañan a

Apoye al adulto para que:

- Lea las palabras platicando acerca de su significado y reconozca la letra **x**. Lea, también, las preguntas y responda por escrito; al terminar que lea y comente las respuestas que efectuó.
- Pase a la página 53 del cuaderno.

- iaj ro' ne'en so' kachron so' do' naia so' do' se xna'an ni'a sane ua yé adôj nari' so' naia so' do' kochron so' do' xnân xla do'nij a
- kona ro' gunye ni' kachron ni' se chuvi ni' a

— me daj ko'naj so' ga:

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente el párrafo platicando acerca de la importancia de aprender el idioma español.
- Escriba, con la ayuda de usted, el nombre de él y lo copie varias veces.

a b c ch d e f g h i j k
l m n ñ o p q r s t u v
x y z

A B C CH D E F G H I J
K L M N O P Q R S T U V
X Y Z

Ana
Beto
Carlos
Chona
Diana
Eusebio
Francisca
Gabriel
Héctor

Inés
Javier
Kalimán
Lupe
María
Nacho
Ofelia
Pedro
Lueta

Rosa
Simón
Tomás
Ubaldo
Victoria
Wenceslao
Ximena
Yolanda
Zenón.

Apoye al adulto para que:

- Conozca el alfabeto del idioma español, señale las palabras que ya conoce y note la diferencia que existe entre mayúsculas y minúsculas, sobre todo en la lectura de los nombres propios.

ni' ga ta'ni ni'a

- ka'nij ni' ta'ni ni' ka'an tuku'ion gane nari' so' a, gane damé rkuij ma so' ka'na' rej riñan a.
- ka'anj ni' sij gun nako do' tuku'ion ni' gane nari' ni' a, dáj áse ga ne ne'en ni' ne me ra ni' ka'anj ni' gan' sane sion ndo'o ia ma ni' a.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente el sentido de estos dos párrafos.

- kataj sō' ma yé ka'nij ni' ta'nī ni' tuku'ión nó':

- konaj ki'iaj ni' sij gun nako' niāj se tuku'ión ni' ra so' nǎ':

Apoye al adulto para que:

- Lea las preguntas sobre la lectura anterior, responda por escrito y lea, compare y comente la respuesta que dio.
- Pase a la página 54 del cuaderno.

kij ne, nij chrun ne, nij xku a.

• narke ni' chrej ta'ni ga uaj ninj sô' kij ne se ka'ne' ninj sô' chrun a, danaj ne ka'mi ni' ga ninj sô' ne se kaxrîj ia'anj ninj sô' kij a. Taga iaj ni' gane ka'uê se taj ne ua gui ne navij ninj chrun do' ninj xku ko'naj tukuïou do', xtâj do', xtaj do', yâ do' o, o nij xku ma kij a.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente el sentido de este texto.

- kachron só' me xku tauaj ma yán ni' a

- me iaj ni' ga se navīj kij do' ninj xku
do' ga

Apoye al adulto para que:

- Lea las preguntas, platique sobre lo que se le pide, responda por escrito, lea y comente las respuestas dadas.

nij ni' sij achij

- ka'anj ni' sij achij tuku'ion ni' a, gane sa'me ra ni' ka'anj ni' makâ ase iakuej ne ne'e ni' me rej ka'anj kuchri' âse ne xrun ni' naia ni'ma' ga vâj o ta'ni ni gan' do', tinû ni' do', ru'uej ni' do', o ô tuvi' ni' a, ninj sô' ro' a'ni o ñanj rian ni' a, sane ne ne'e ni' naia ni' âse sundo'o ia ma ni' sij achij ne ne' e ni' me daj ataj ñanj a.

Apoye al adulto para que:

- Lea el texto y comente el sentido de esta lectura.

- me se gun rā sō' nari' sō' xnān xla ga:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Apoye al adulto para que:

- Lea la pregunta, platique acerca de lo que se le pide, responda por escrito, lea y comente la respuesta que realizó.

Kuento nata' ninj sij ma rakij a.

nataj o kuento daj gun ga nã daj áse ninj
nôj ro' me sí achij dôj a. Kataj ninj yi ni' ne,
ga ka'na' ninj sij ma xko na ia'anj kataj
ni'a, ino va sagan' ninj so', ne va se kanunj
ninj so', daj va ninj sô' namo so' yã ni'
nianj a sane ni' ro' tsêj manta nu ni' ne taj
kanunj râ son ni' iaj amaj.

Kataj ninj yi ni' ne a ne ne'e ni' rej ma ninj
sô' sane ka'na' ninj so' yã ni' ia'anj kij me
ninj sô' ye dan va ninj so' daj kataj yi ni'
jan! tokô media, tokô kanunj, tokô kolôj taj
ninj sô' ne giri ninj sô' xra' sane ga kachrá.

Apoye al adulto para que:

- Lea el texto y comente sobre esta lectura.

ninj so' ne xra' ia'anj kij me chra' ió kataj
ni' áse ninj chinga ro' ne garán' rá ninj so'
ma ninj sīj 'na' xko na ia'anj ninj só' 'na iaj
chí'ī rej ma ni' ka'nej ninj só' to'ó ni', ka'nej
ninj só' rason sí'iaj ni', gane nakaj yi ni'
ka'ma ndo'ó rá ninj só', ia'anj kij me ninj sīj
'na' xko na ia'anj taj ninj so' a.

1

Apoye al adulto para que:

- Lea la indicación, comente su significado, responda por escrito, lea y comente la respuesta que efectuó.

- Apoye al adulto para que:
- Lea la indicación, comente su significado, responda por escrito, lea y comente la respuesta que efectuó.

Triqui de Copala. Módulo. MIBES 1
Libro del adulto

se terminó de imprimir
en el mes de octubre del 2009,
en los talleres de
Impresora y Encuadernadora Progreso, S. A. de C. V.
Calz. San Lorenzo 244; 09830 México, D. F.
El tiraje consta de 500 ejemplares.



INSTITUTO
NACIONAL PARA
LA EDUCACIÓN
DE LOS ADULTOS



Ran'suj-an nam-rian chuma'a
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Triqui diki tinujei